

GILETA

Agosto 2019 Número 72



La situación de la biodiversidad mundial es extremadamente alarmante debido a la acción humana. La tasa de extinción de especies es de entre 100 y 1.000 veces superior a la que se consideraría natural y una de cada ocho especies se encuentra al borde de la extinción.

Cinco son las causas principales: Cambios en los usos del suelo: La expansión de las superficies artificiales para infraestructuras, núcleos urbanos, ganadería o agricultura intensiva, entre otros, destruye los ecosistemas naturales que albergan la diversidad de especies. Explotación directa de especies, como la sobrepesca, el 66% de los océanos muestra una alteración severa por el impacto humano. Cambio climático con aumento de la temperatura, acidificación de los océanos o sequías. Contaminación del aire, el agua y el suelo: la invasión de los mares por el plástico es su cara más visible, pero la Tierra se encuentra plagada de sustancias químicas tóxicas que suponen una amenaza para numerosas especies animales, que no son capaces de sobrevivir en esas condiciones, e incluso para la propia especie humana. Especies invasoras que generan un grave problema ecológico.

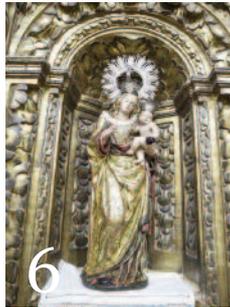
Necesitamos un cambio de paradigma. Necesitamos ir a las raíces del problema, a las causas, para cambiarlas radicalmente y convertirlas en el modo de promocionar la biodiversidad, las especies y la vida. Necesitamos de manera urgente compromiso político y eso solo se consigue si empujamos para que pueda ser.

España no está al margen. La urbanización masiva de la costa, la desastrosa gestión de los grandes incendios forestales, los contaminantes proyectos de macrogranjas, el uso desmedido de pesticidas, la pésima gestión del agua y las peores previsiones de cambio climático que anuncian olas de calor, sequías y desertificación son las principales causas que merman la biodiversidad en nuestro país, amenazando además nuestra propia supervivencia.

Solo la puesta en valor de los ecosistemas naturales podrán frenar su destrucción. La protección de los ecosistemas que aún no se han destruido y la restauración de los degradados ayudarían a revertir la pérdida de biodiversidad y evitar la extinción de más especies. Así mismo, un cambio radical en el modelo de producción hacia prácticas ecológicas y socialmente justas, además de una reducción del consumo, son caminos imprescindibles.

Noticias**San Isidro** 3**Elecciones** 3**Fiesta del Padre Selleras** 5**La Virgen de la Langosta** 6**Centro de Interpretación** 6

3



6

Colaboraciones**Toponimia del pueblo (II)** 8**La España vaciada** 12

12

Dichos**Expresiones (II)** 16

16

Ecología en "Gileta"**La borraja** 20

20

San Isidro

San Isidro Labrador, el 15 de mayo fue celebrado como día grande en Torre los Negros. El Ayuntamiento ofreció un vermouth a todos los vecinos, vermouth que casi fue comida y por la noche se celebró una cena con carne asada en las mesas metálicas en mitad de la plaza. Y es que había mucho que celebrar, sobre todo por las aguas tan esperadas que salvaron la cosecha. Tras tres meses de sequía, en abril hubo aguas abundantes, además de las que se aprovechan porque cayeron despacio y en un momento en el que se necesitaba. Buena agua también para el crecimiento de la hierba en los pastos, para alimento del ganado. También hubo suerte porque la siembra este año fue tardía debido al exceso de agua del otoño.

Este año 2019 ha sido curioso en esto de las lluvias y la temperatura. Nos hemos acordado del refrán “Cuando marzo mayea, mayo marcea” porque se ha cumplido. Unos días primaverales o casi veraniegos en marzo dieron paso a días de frío por las noches, que dieron buena cuenta de los huertos recién plantados... las tomateras, las patateras, “se socarraron” y hubo que volver a plantar. Eso sí, no hay que rendirse porque si hay algo bueno de verdad en los huertos de Torre los Negros son las patatas y los tomates, además de las judías, así que aunque la noche fría se coma



algunas, nuestros hortelanos y hortelanas vuelven a plantar las veces que haga falta.

Y desde luego, felicitamos a quienes siguen escamondando chopos, arreglando las orillas del río, plantando nuevos árboles para que el futuro pueda ser mejor... ¡Gracias, de parte de quienes no lo hacemos pero lo valoramos!

Nos mandan nuestros colaboradores algunas fotos del pueblo, las famosas “capulleras” en el camino del Padre Selleras y algunos vecinos plantando árboles.

Elecciones

Los resultados de las elecciones generales, municipales, autonómicas y europeas en Torre los Negros y en Teruel, arrojaron los siguientes datos:

Elecciones Generales. 28 de abril. Teruel provincia. 3 diputados.

Con un censo de 107.734 y participación del 76,98%, el partido más votado fue PSOE, con 25.500 votos (32.74%), y un escaño. En segundo lugar quedó el PP, con 18.521 votos (23.78%) y un escaño. En tercer lugar Ciudadanos, con 15.378 (un 19.74%) y un escaño. Las formaciones Vox (8.305 votos - 10.66%) y Unidas Podemos (8.236 votos - 10.57%) no obtuvieron escaño.

La lectura de los resultados, comparativamente con los de 2016 en que PP obtuvo 2 escaños (30.913 votos) PSOE uno (19.724), se lee en clave de reparto de los votos al PP entre el propio partido, Ciudadanos y VOX; aumento de la participación (75.940 votos sumados de las formaciones citadas, en 2019, frente a 73.066 en 2016) y votantes de

Unidas Podemos que pasaron sus votos al PSOE, el llamado voto útil.

Resultados en Torre los Negros:

Con un censo de 72 personas, la formación más votada fue el PP (30 votos frente a 36 en 2016), seguida de PSOE (14 votos frente a 21 de 2016), VOX (9 votos), Ciudadanos (6 votos frente a 3 de 2016) y Unidas Podemos (2 votos al igual que en 2016).

Mirando los resultados en las tablas, nos resultó curioso el censo de nuestros pueblos vecinos: Barrachina 106, Alpeñés 22, Fuenferrada 40, Cosa 50, Pancrudo 110, Bañón 135, Rubielos de la Cérda 39. No podemos dar el censo de Godos o de El Villarejo porque no tienen ayuntamiento propio (Torrecilla del Rebollar en el que se incluye Godos, 132).

Elecciones municipales. 26 de mayo de 2019:

Los resultados para el Ayuntamiento de Torre los Negros fueron los siguientes:

Pedro Gimeno Gambaro: 41 votos

Manuel Agustín Gambaro Royo: 37 votos

Rafael Garcés Domingo: 33 votos

Aurora Garcés Cruz: 13 votos.

(La comparativa con las anteriores es: 3 PP en 2019 y 2 PAR y 1 PP en 2015)

Los resultados de las elecciones municipales computan para generar la Diputación Provincial de Teruel que queda como consta en el gráfico.

Elecciones europeas. 26 de mayo de 2019:

Con un censo de 72 personas, se recogieron 66 papeletas distribuidas de la siguiente forma:

Partido Socialista Obrero Español (PSOE): 21 votos

Unidas podemos cambiar Europa (Podemos-Izquierda Unida): 2 votos

Ciudadanos. Partido de la Ciudadanía (Cs): 4 votos

Vox: 7 votos

Partido Popular (PP): 32 votos.

Elecciones a las Cortes de Aragón. 26 de mayo de 2019:

Con un total de electores de 72 personas, participaron 66 distribuyéndose los votos de la siguiente forma:

Partido Popular (PP): 33 votos

Chunta Aragonesista (CHA): 2 votos

Partido Aragonés (PAR): 6 votos

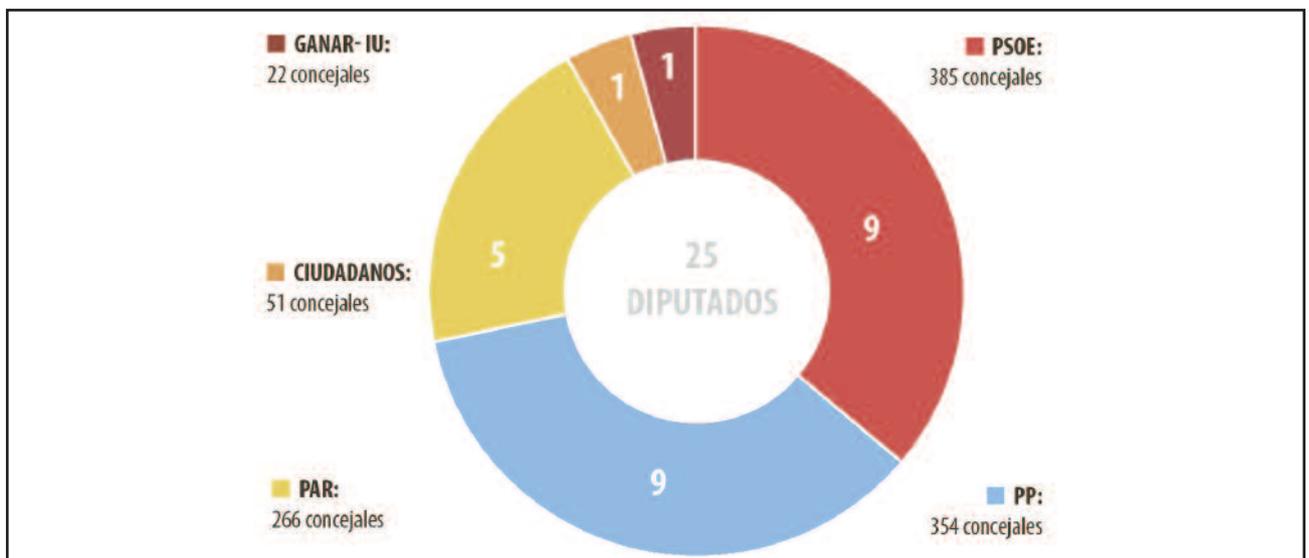
Vox: 1 voto

Partido Socialista Obrero Español (PSOE): 16 votos

Ciudadanos-Partido de la Ciudadanía (Cs): 8 votos.

El 15 de junio de 2019 se constituyó el ayuntamiento. Por acuerdo de los concejales electos, el alcalde es Manuel Agustín Gambaro Royo. Desde Gileta les deseamos un feliz mandato y confiamos que puedan contar con la colaboración de todos los vecinos.

noticias



Fiesta del Padre Selleras

La fiesta del Padre Selleras en Zaragoza volvió a ser un punto de encuentro de quienes en Zaragoza siguen llevando en su corazoncito a Torre los Negros. Una vez más las familias López y Esteban y en este 2019 los Garcés que se hicieron cargo del pan bendito y el refresco, hicieron posible ese buen rato de charrar, de contar alegrías y proyectos. Como siempre, se vendió la revista Gileta, la número 71, siendo muy celebrado el artículo de los topónimos, de Salvador Doménech.

Las fotos muestran los distintos momentos, la bendición del pan bendito en la iglesia de Cristo

Rey que nos acoge cada año, los Garcés en la celebración y los que quedaban cuando se hizo la foto en el refresco. Es curioso que el pan bendito se les lleva a los parientes y conocidos que no han podido venir, sobre todo si hay alguien enfermo o con problemas de movilidad, es una forma solidaria de hacerlos partícipes de la fiesta

En el pueblo se celebró la fiesta del Padre Selleras, aprovechando el fin de semana más próximo, en colaboración Ayuntamiento de Torre los Negros y Comisión de fiestas 2019 y también el día 28.

Siempre es un placer juntarse para celebrar fiestas y acontecimientos alegres.



La Virgen de la Langosta

La Cofradía de la Virgen de la Langosta ha financiado la restauración de la talla de la virgen, custodiada en Alpeñés, en la iglesia parroquial de San Andrés ya que tenía la madera abierta y había perdido pintura y color con el paso del tiempo.



noticias

La tradición, como bien sabemos en Torre los Negros, se remonta al siglo XII y se sigue acudiendo en romería el primer sábado de junio (antes era el 10 de mayo) y el primer domingo de octubre, la Espina y el Sitio, reuniéndose los pueblos, saludándose, contándose las novedades, comiendo en el campo y cantando los gozos a la virgen; un foco de reunión religioso-festivo de toda la contornada.



Centro de Interpretación

El primer centro de interpretación del chopo cabecero se ha realizado en Torre los Negros. El edificio se completa con una ruta senderista.

Cuando se celebró la segunda fiesta del chopo cabecero en Torre los Negros, en 2010, se inauguró la exposición “El Chopo Cabecero, un patrimonio a conservar” y hubo una proyección audiovisual titulada “La biodiversidad asociada a los chopos cabeceros”, producciones ambas del Centro de Estudios del Jiloca que ha sido quien ha favorecido la orientación del Centro de interpretación.

El edificio se ha podido llevar a cabo gracias a una subvención del Fondo de inversiones de Teruel, por importe de 100.000 euros. El equipamiento (exposición, audiovisuales, materiales diversos como herramientas antiguas para la escamonda) se lleva a cabo con la financiación de 37.000 euros, también a través del FITE. Y el Ayuntamiento acondiciona con sus propios medios un sendero didáctico del chopo cabecero en el río Pancrudo, 1,5 kilómetros de longitud.



En Diario de Teruel de 23/4/2019, se entrevistó al alcalde de Torre los Negros, Manuel Gambaro Royo, quien manifestó la importancia del cambio de mentalidad sobre el chopo cabecero y de acometer acciones para su conservación. Señaló que lo más importante del



centro de interpretación del chopo cabecero es que sirva para mantener vivos los chopos cabeceros, que se cuiden y se protejan ya que son testimonios vivos de actividades socioeconómicas en peligro de extinción en la actual sociedad industrializada. El artículo reconocía que “cada vez es más patente entre gestores, asociaciones culturales y conservacionistas el valor ecológico, genético, etnológico y paisajístico que atesoran estos añosos árboles, por no hablar de nuevos usos como el energético o el turístico”.

El artículo recordaba que “la acción del Ayuntamiento de Torre los Negros con el centro de interpretación del chopo cabecero es para ofrecer una mayor concienciación para la conservación de estos árboles y además de atraer a un turismo de naturaleza. De esta forma se suma a la acción pionera realizada por el Ayuntamiento de Aguilar del Alfambra con la creación de un aula de naturaleza dedicada al chopo cabecero (...) germen para la creación del Parque Cultural del Chopo Cabecero del Alto Alfambra”.

La fotografía que acompaña esta noticia es de Fernando Herrero Loma, autor, junto con Chabier de Jaime Lorén del libro *El chopo cabecero en el sur de Aragón. La identidad de un paisaje*, dentro de la colección Patrimonio Olvidado. Editado por el Centro de Estudios del Jiloca en 2007. Recomendamos su lectura.

Se presentan los rasgos morfológicos del chopo negro, las características del medio físico y la variación fenológica en la hoja de *Populus nigra* en la cordillera ibérica. Se centra posteriormente en la morfología del chopo cabecero, las etapas de la vida y la influencia de la escamonda, la distribu-

ción geográfica y la gestión tradicional, los aprovechamientos, la vida silvestre en el chopo cabecero y otros valores. Hay un capítulo de amenazas y propuestas de gestión. Una selección de itinerarios, el glosario y la bibliografía, completan la obra.

La foto, en la página 130, pertenece al capítulo Otros valores, destacando el valor paisajístico y el afectivo y emocional. En este último se expresa:

“Además de definir el marco escénico de amplias zonas en el sur de Aragón, los chopos cabeceros llegan a ser parte de nuestro mobiliario vital.

Los viejos árboles trasmochos han sido el “parque infantil” de muchas generaciones de niños aragoneses. Aquellos situados próximos a los pueblos y que tenían la cabeza accesible ofrecían un mundo de posibilidades. Trepar hasta la toza era una prueba de habilidad y fuerza. ¡Qué distinto se ve el mundo a los ojos de un niño desde lo alto de un árbol! Trepar hasta ese nido de picaraza. Atisbar en los huecos del tronco y de la cabeza escondites de tesoros fantásticos. Y también el doloroso recuerdo de rasguños y magulladuras de alguna caída. Es urgente fomentar este tipo de vivencias sencillas e intensas en los niños, hoy tan alejados de los seres vivos por la fascinación ante los sofisticados juegos electrónicos”.

El pie de foto recoge esa idea: “Los viejos árboles trasmochos han sido el ‘parque infantil’ de muchas generaciones de niños aragoneses. Caseto en Torre los Negros”.



Toponimia del Pueblo (II)

por Salvador Doménech

LOS MIRONES: Con su correspondiente corral, junto a la Dehesa, a la derecha de la fuente del Padre Selleras según se sube, limita con el término de Cosa, constituye una pequeña elevación sobre el terreno desde donde se observan Los Llanos en su totalidad. Se define como lugar elevado que permite contemplar un paisaje extenso.

LA DEHESA: Ubicada junto a Los Mirones. Las dehesas cuando se crearon eran terrenos comunales en los que se permitía apacentar el ganado por derecho. En la actualidad la nuestra se labra.

LA ORDEN: Situada junto al término de Cosa, a continuación de Los Llanos, asomándose a la rambla Las Pozas. Por el nombre todo hace pensar que hace referencia a terrenos pertenecientes a alguna orden religiosa (Santiaguistas, capuchinos etc.), ello viene reforzado por el nombre de una cañada situada dentro de este paraje, denominada Cañada los Frailes.

CARRASPRAUS (camino): Camino que va desde las escuelas hasta el río. El término carra aparece en numerosos topónimos aragoneses, sobre todo en Teruel. Carra como prefijo significa “camino que va hacia”. En este caso camino que va hacia el prado o prau, entendido este como terreno llano y húmedo donde crece o se cultiva la hierba y se referiría a los campos del otro lado del río, desde el propio camino hacia la rambla las Pozas. Otros casos los encontramos en Carrazarzuela, Carratorrecilla, también con el mismo significado.

VALDELAGREDA: Por el camino nuevo que va a Zarzuela, entre otros, a la altura del Barranco los Machos, con fuente del mismo nombre. Val es el apocope de valle y greda hace referencia a un tipo de arcilla arenosa, de color entre blanquecina y verdosa, según la zona, adecuada para quitar las manchas de la ropa, sobre todo las de grasa. Otro caso parecido con la misma composición sería Valseco (valle con poca humedad).

LA ATALAYA: Por Pedrochovas. En árabe significaba “los centinelas”, y ha pasado a designar el lugar donde estos se colocaban para vigilar. Se trata de una zona elevada desde donde se observa toda la vega y parte del río.

LA PESQUERA: Saliendo del pueblo por el camino de Pedro Manco, a la derecha. Se denomina Pesquera a una poza, tollo, o embalse que puede ser de diferentes tamaños, (famosas las de Beceite). En lo referente a la de nuestro pueblo existía una fuente, hoy desaparecida por la transformación de la tierra, con un gran chopo, también desaparecido, que formaba un tollo de agua, donde los agricultores mojaban los fenejos de centeno que hacían servir para atar las gavillas de trigo, para que estos no se rompieran.

LA PALANCA: Palanca, tablón o madero que sirve para atravesar un cauce. Estaba situada en el río, para acceder al camino de la fuente del Padre Selleras, antes de que hicieran el badén hormigonado que hay ahora. La que conocimos estaba hecha con un par de troncos largos de chopo.



LOS POYALES: Poyal viene definido como banco de piedra arrimado a una pared. Trasladado al campo y por propia similitud, hace referencia a bancales o tablas más bien estrechas y alargadas adosadas a la ladera de la montaña. En el pueblo tenemos *los poyales* entre el camino de la cuesta y las antenas, llegando hasta el río y *la umbría de los poyales* cerca de la fuente de Pedro Manco.

LA RASA: Ubicada llegando a los corrales de Zarzuela a la derecha. Se define como llanura alta y despejada. Desde hace años se labra.

LA MUELA: Significa montaña sin cúspide. Situada entre la carretera de Alpeñes y la carretera nacional N-211.

LA PEDRIZA: Al otro lado de La Muela. Definida como paraje de piedras sueltas. Formada por roca caliza, la superficie está cubierta de cascajo suelto, de ahí su nombre. Con un poco de paciencia se pueden encontrar fósiles, sobre todo Belemnites.

LA GILETA: Diminutivo de Gila, situada junto al Rendario y la Dehesa. Gonzalo Mateo Sanz, en su libro “La naturaleza de la toponimia española” atribuye a Gila el significado de hondonada, porción de terreno que está más profunda que el resto que la rodea. Nuestra Gileta, que compartimos con el término de Cosa, se identifica orográficamente con la definición descrita. Da nombre a nuestra revista con la atribución de “gilos” (ojos).

LA CRUZ DE GILETA: Se refiere al uso antiguo de los amojonamientos territoriales entre municipios, en la división de términos municipales. Se trata pues de un mojón de piedra seca, que nos indica la línea de separación con el término de Cosa.

PALACIOS: Se denomina así a una parte del barranco de Zarzuela. la palabra tiene su origen en el latín Palatium y Palatino que designaban la colina fundacional de Roma, donde el emperador Augusto se construyó su casa y que da lugar a la palabra palacio, el primero que se conoce con el actual significado de “casa grande y majestuosa”. Según el historiador romano Rufo Festo, la palabra se origina en la raíz etrusca falad, que designaba el cielo, lo celeste y lo elevado. Descartando que se trate de un antropónimo patronímico, o sea que haga referencia a un apellido de una persona, cosa poco probable ya que los barrancos no suelen pertenecer a particulares, solo se nos ocurre pensar en la expresión “altos como palacios” en referencia a los laterales de este barranco que en algunos tramos son elevados y verticales.

QUINCHAS Y TAPIAOS: Situados entre la carretera y el río dirección al peirón de la Purísima y los Ramblares. Tapiado, campo cerrado con una tapia. Tapia, pared que sirve para cercar un terreno, generalmente construido con tierra amasada.

Quincha, campo cerrado con quincha. Quincha, (del Quechua, idioma originario de los Andes peruanos) pared hecha de cañas o juncos recubiertos de barro.

Los dos topónimos vienen a designar lo mismo, campos cerrados con pared. Observar como curiosidad que el nombre “quincha” se importó de Sudamérica. En algunos lugares de la Comunidad Valenciana el nombre hace referencia también, aparte de la forma física del campo, a la superficie concreta del campo.

PEDRO CHOVAS Y PEDRO MANCO: Pedro, nombre masculino que llegó al castellano del latín antiguo Petrus, con el significado de piedra, “fuerte como una roca”, que a su vez procede del griego y éste del Arameo Cefas que fue el nombre que Cristo le puso a Simón (Simón Pedro, “Simón la piedra sobre la que edificaré mi iglesia”). De aquí deducimos que el nombre Pedro en los parajes citados, hace referencia al tipo de roca o piedra propia del lugar. Descartamos que se pueda tratar de un antropónimo (nombre propio) por lo extenso e indefinido de ambos parajes. Manco se refiere a “falto de” por lo que en el caso que nos ocupa y refiriéndose a una propiedad de las piedras, pensamos que se refiere a “falto de dureza de estas”. De ser así, el topónimo Pedro Manco se referiría a un paraje de rocas blandas fáciles de arrancar. Chovas plural de chova, se refiere a un tipo de cuervo que anida en las hendiduras de las rocas, aunque figuradamente hace referencia a huecos y simas de las rocas donde anidan las chovas. Ello nos hace pensar que el topónimo Pedro Chovas está haciendo referencia a un paraje donde las rocas tienen estas características descritas, con abundantes huecos donde anidar los cuervos (chovas).

JUANPUDRIDA: El sustantivo Juan es el resultado de la evolución del latín fonte, fuente (Irigoyen). Por lo tanto, como así es, estamos hablando de una fuente de aguas sulfurosas, con olor a huevos podridos. Está ubicada en la ladera del Barranco del Poyal muy cerca del término de Godos que raya por el alto de la ladera.

LA BARRERA: Se refiere a una forma natural del terreno que separa o limita, “cresta rocosa elaborada en estructura sedimentaria plegada”, es el paraje donde se encuentra la fuente “Juanpudrida”, la solana del barranco del Poyal que en su parte más alta limita con el término de Godos.

LA CANTERA: Ubicada a la izquierda de Pedro Manco según se baja a la fuente del mismo nombre. Se refiere a un lugar donde se extrae la piedra, figuradamente también se dice de aquellos campos muy pedregosos, o a terrenos verticales con taludes altos que es lo que tenemos en la nuestra.

LAS LOMAS: Estas se encuentran entre la hoya de Calixtro y la umbría los Poyales. Se refiere a una elevación del terreno alargada.

EL MONTE: Junto al pinar de Zarzuela. Tierra inculca cubierta de árboles, arbustos o matas.

LA RAMBLA, RAMBLARES: Lecho más ancho que el de un barranco por donde discurren las aguas de lluvia, más llano y menos retorcido con más arena y guijarros.

LAS ALGEZERAS: De algez (yeso), situadas a la salida del pueblo por el camino de la fuente del Padre SELLERAS. Se trata de una pequeña cantera de donde se extraía la piedra de algez, que luego se cocía en hornillos para obtener el yeso que se utilizó para edificar las casas del pueblo.

EL SANTO: Ubicado en la zona de los repetidores. Alteración de la raíz alto (del latín *altus*), en su significación aplicada al territorio “que está más elevado con respecto a otro”, originando una fijación toponímica, el alto. El Santo por tanto, significa El Alto. (Miguel Ángel Galán Herrera).

EL ESTEPAR: De estepa, jara, arbusto del género *Cistus*. Lugar donde crecen las estepas. ubicado en el actual pinar de Zarzuela.

LA CLOCHA DORADA: Clocha, hueco natural en la roca donde se almacena agua de lluvia de forma natural. Situada en la zona del Guillomar, en la Muela. Lo de dorada suponemos que es por el color de la base de la clocha, posiblemente arcilla amarilla.

CABEZO VECINOS: De vecino, al lado de, cerca de. Según la voz popular se llama así por ser el cabezo más cercano al pueblo.

VILLAHERMOSA: Paraje situado en la zona del monte, aunque lo parezca no se trata de una villa o un pueblo como en otras partes de España (Villahermosa del Río, en Castellón, Villahermosa en Ciudad Real). Ello nos hace pensar que son terrenos que pertenecieron a los Duques de Villahermosa, familia noble aragonesa del antiguo reino de Aragón, cuyo origen fue Alonso de Aragón y Escobar, hijo bastardo de Juan II de Aragón. Llegó a poseer 350 pueblos, fue conde de Ribagorza, que había sido reino, así como del condado de la villa de Cortes y de la baronía de Arenós. El origen histórico de las tierras comunales, se encuentra en la apropiación por parte de los municipios de tierras señoriales o eclesiásticas que no se vendieron con las desamortizaciones.

LA ARTESA: Artesa, “recipiente cuadrilongo con forma de tronco de pirámide invertida, que se va estrechando hacia el fondo”. De ubicación desconocida en un principio. Se conoce el Alto de la Artesa, la Umbría de la Artesa, La fuente de la Artesa. Para encontrarla nos hemos tenido que fijar en lo que se denomina Valle en Artesa, que se refiere a un valle de fondo plano





que contrarresta fuertemente con las laderas em-pinadas. Teniendo en cuenta que se denomina el Alto de la Artesa al alto de lo conocido como la Arna-chosa, junto al Cabezo Redondo; la Umbría de la Artesa se corresponde con la denominada Urosa lindante con Godos, donde también se encuentra la fuente, deducimos que la artesa en realidad se corresponde con el valle, de corto recorrido que forman el río junto a los campos de la Arnachosa y la carretera hacia Barrachina. Este comenzaría, por la derecha con el final de los Covachos y comienzo de la Arnachosa, finalizando en el límite de término con Barrachina y el río Godos donde desaparecen las fuertes laderas. Por la izquierda comenzaría en los Rubiales y la Silviosa, y terminaría en el límite de término con Barrachina y barranco de Pedro Chovas.

RÍO PANCRUDO: El río Pancrudo nace en el municipio del mismo nombre relativamente cerca de Torre Los Negros, y parece ser que de él recibió su nombre, aunque también pudo ser al revés, lo cierto es que en el año 1495 el Rey Fernando el Católico realizó un censo-fogaje para la recaudación de impuestos extraordinarios, nombrando al actual Pancrudo como Pancorvo, ello nos hace pensar que éste fue el nombre original.

Pancorvo, de Pontem Curvum, que se convierte en Poncorvo, que acaba por obra de la asociación etimológica en Pancorvo, cuyo significado sería puente curvo o abovedado. (Álvaro Galmes). En el municipio de Pancrudo hay un puente romano abovedado.

BARRANCO DE LOS MACHOS: Aquí todo el mundo se pone de acuerdo con el porqué del nombre, es el barranco donde se arrastraban los machos (mulos)

muertos, para ser devorados por los buitres, pero es sospechoso que en Teruel encontremos la denominada Peña del Macho, en Tauste se encuentra el Alto de los Machos, en Granada el Cerro de los Machos etc. Altos, peñas, cerros, siempre accidentes geográficos sobresalientes.

Al respecto Marcelino Cortes Valenciano, propone lo siguiente: *La literalidad del topónimo Los Machos, nos lleva a considerar, en primer lugar, la posibilidad de que nos encontremos ante un zootopónimo, es decir un nombre de lugar que debe su nombre a un determinado animal. Sin embargo, la falta de estabilidad de los zoonimos para fijar el terreno y las frecuencias de un animal como el macho o mulo en las actividades agrícolas tradicionales, nos hacen plantear serios reparos a la aparente transparencia del topónimo. A nuestro juicio debajo del apelativo macho se esconde deformado por la asociación etimológica la voz mazo, apelativo usado en sentido metafórico en toponimia y que es muy común para nombrar elevaciones del terreno que por lo general presentan forma alargada.*

Lo que parece encajar desde el punto de vista orográfico con las formas que presentan los laterales pronunciados y alargados del citado barranco. De ser esto así, cuando los habitantes de Torre Los Negros arrastraron el primer macho hasta el barranco, para ser devorado por los buitres, los Machos ya se encontraban allí desde tiempos inmemorables.

Hasta aquí la colaboración de Salvador Doménech, estupenda y muy celebrada por nuestros lectores en su primera parte,

La España vaciada



Torre los Negros participó el día 31 de marzo en la manifestación de Madrid, “La Revuelta de la España Vaciada” con participación de una veintena de provincias y casi un centenar de organizaciones.

Hechos y no promesas, mantener los servicios básicos, infraestructuras, internet y “respeto”, fueron algunas de las reivindicaciones para los políticos que se pudieron escuchar en la manifestación.

Los tambores de la provincia fueron los protagonistas al inicio y al final. Al principio, cuando rompieron el minuto de silencio para dar por iniciada la Revuelta de la España Vaciada. De su cuenta corrió el cierre poniendo el sonido a un emocionante saludo celtíbero. Teruel Existe y Soria Ya fueron las convocantes de esta cita. Manuel Campo Vidal y Paloma Zuriaga, de la Red de Periodistas Rurales, pusieron voz y sentimiento a las demandas de la España rural en la lectura del manifiesto, valorando la esencia y la importancia del medio rural. Extraemos algunas partes del manifiesto:

La España vaciada inicia su Revuelta pacífica en Madrid. Esa España desatendida, demasiado olvidada por los poderes públicos, está hoy aquí, para dejar bien claro que pide atención a sus problemas y reclama soluciones urgentes. Sin más retrasos, ni excusas.

Atender a la España rural, a la España vaciada, es un asunto de Justicia. Es imprescindible para el equilibrio territorial, social y económico. Y es también defensa del medio ambiente. La despoblación es la antesala de la desertización. Un territorio sin hombres y sin

mujeres no es sostenible. Se degrada irremisiblemente y perdemos todos. Tristemente, Soria, Cuenca y Teruel lideran la zona más despoblada de la Europa del Sur.

Sin pueblos no hay futuro, pero tampoco lo hay para las ciudades ni para el medio ambiente tan deteriorado. El Planeta está amenazado y hay que defenderlo país por país, provincia a provincia, comarca a comarca, pueblo a pueblo.

Una España en pie de guerra, pero tendiendo la mano. Esa España ha venido en tren... los que tienen tren; ha viajado en autocar o en coche por carreteras dignas de mejorar. Estamos aquí después de un largo camino, para decir que ¡¡ya es hora de que la mirada de los poderes públicos se detenga en los territorios que pierden población!!.. Perdemos población y perdemos oportunidades, pero con esa realidad, retrocedemos todos como país.

Hay que reaccionar. No podemos dejar que el medio rural agonice. No lo vamos a permitir.

Hemos llegado hasta aquí después de un largo camino. “Teruel existe” empezó hace 20 años, “Soria ya” disparó sus alarmas hace 18, y Cuenca, Huesca, Ourense, Palencia, Jaén, La Rioja, Zamora, Ciudad Real, Segovia, Ávila, Guadalajara, Cáceres, Badajoz... y tantas otras provincias golpeadas por la despoblación, aquí están también hoy gentes de Burgos, de León, Toledo, Albacete, Salamanca, Córdoba, Granada, Zaragoza, Valladolid y también del Pirineo navarro.

No todo está perdido: todavía queda energía interna para rebelarse y gritar que esta España, la España vaciada, quiere ser escuchada, quiere ser atendida. Que quede claro: ¡Ser menos, no resta derechos!.

Estamos aquí porque algunos precursores iniciaron hace décadas el camino. Quiero recordar en este momento emocionante a un adelantado a su tiempo. Hablaba de esta España olvidada en sus clases del insti-



tuto de Teruel y después en la universidad. Guitarra en mano cantó sus mensajes... y mochila al hombro recorrió todo el país descubriendo que hay vida más allá de las ciudades. Y al final de tantas clases, discursos, canciones y programas, trajo su grito a Madrid y clamó, en el Congreso de los Diputados, en defensa de esta España nuestra que exige atención y desarrollo. Su grito desgarrado, pero también esperanzado resuena hoy en esta plaza y en nuestros corazones. Gracias, Labordeta.

Y gracias a todos los que sin ser escuchados ni comprendidos al principio, batallaron para hacer saber al mundo que si la vida de los pueblos se apaga, la decadencia llegará a las ciudades. Todos corremos graves peligros, incluidos riesgos de salud.

Queremos expresar también nuestro reconocimiento a los periodistas que informan desde el mundo rural: a los que trabajan en periódicos provinciales y



comarcales, en pequeñas emisoras de radio y televisión. Estos comunicadores son fundamentales para que se oiga la voz de los pueblos peleando por conquistar espacios en las páginas de periódicos nacionales y en las ondas de la radio y la televisión.

Sin Internet, esa sociedad no ha entrado en el siglo XXI. Es imprescindible recuperar talento, talento que marchó a las grandes ciudades para que todos juntos podamos relanzar la España Vacía. Quede claro que no solo reclamamos ayudas. Pedimos facilidades para la creación de empresas que puedan crecer y generar empleo. La regeneración es posible.

Que nadie piense que este grito quedará aquí. Pedimos soluciones. Exigimos acuerdos entre los partidos políticos. Basta ya de descalificaciones. Más medidas concretas. La España vaciada necesita con urgencia un Pacto, un gran Pacto de Estado con amplia mayoría parlamentaria. La sociedad civil emplaza a los partidos

políticos y a cada uno de los candidatos, a que, de una vez por todas, miren hacia el mundo rural; que ofrezcan soluciones eficaces para luchar contra el desequilibrio territorial de España.

UN PACTO PARA CUMPLIRLO. NO PARA ENSEÑARLO.

Está en juego nuestro futuro. Está en juego la cohesión del país. Está en juego nuestra convivencia y también nuestra salud.

Este es el grito de la España vaciada, de esta Revuelta cívica que aquí comienza, ya glosada en unas estrofas del “Canto a la libertad”: “Sonarán las campanas desde los campanarios y los campos desiertos volverán a granar unas espigas altas dispuestas para el pan. Que sea como un viento que arranque los matojos, gritando la verdad, y limpie los caminos de siglos de desastrosos contra la libertad.”

Gracias a todos por vuestro esfuerzo, de hoy y de siempre. A los que habéis viajado desde cualquier punto del país. A todas las Plataformas y Colectivos empeñados en hacer saber que la España vaciada está bien viva. Que está luchando por su supervivencia y su progreso. Y que, al hacerlo, defiende el futuro de todos, vivamos donde vivamos.

Hoy, 31 de marzo de 2019, quedará en nuestra memoria como un gran día, el día de la Revuelta de la España vaciada. El momento en el que se escuchó en todo el país un grito firme, pacífico y desgarrado pero lleno de esperanza y de solidaridad.

¡¡La España vaciada ya está en marcha!! ¡¡La España vaciada no será llamada!!

Teruel Existe, como convocante, valoró que la gran manifestación demostró que la pérdida de habitantes en un problema de todos; la “revuelta” sirvió para hincharse de orgullo de territorio y para concienciarse



de que unidos se puede hacer mucho. Entienden que la unión y la fuerza conseguidas no se puede desaprovechar.

Los objetivos por los que nació la «revuelta» se han cumplido: Conseguir gracias a los medios de comunicación dar visibilidad a un problema que parecía que solo afectaba a unas pocas zonas: Teruel, Soria, Cuenca, Guadalajara y poco más. Sin embargo, las 94 plataformas de 24 provincias que secundaron la movilización dejaron patente que el problema es mucho mayor. El segundo objetivo, también cumplido, fue contar con repercusión a nivel europeo. El tercero constatar que

colaboraciones todos los partidos políticos, a tenor de las declaraciones que ofrecieron sus representantes, consideran la despoblación como un problema serio de España que estará en sus agendas. “Hemos conseguido que se vea que afecta a todo el mundo y no solo a los llorones de Teruel”.

Había mucha gente joven de entre 25 y 35 años, lo que confirma que hay relevo generacional en la lucha por la provincia.

Comunicado de Teruel Existe

Con toda la emoción y la alegría que somos capaces de sentir -y es mucha- amontonada durante estas dos décadas de lucha, Teruel Existe quiere dar las GRACIAS a todas y cada una de las personas, de las más pequeñas a las grandes en edad que nacieron, viven o aman nuestra provincia apasionadamente.

Las ignoradas provincias de España, traspasando sus límites geográficos, con la ley en sus labios han reclamado justicia, NO CARIDAD, hasta conmovier con ése grito los cimientos de un continente, porque SER POCOS NO RESTA DERECHOS. Desde el 31 de Marzo, nadie, NADIE puede decir que IGNORA esta realidad, nadie puede ya obviarla para sacarla cuando le convenga sin comprometerse en firme. NADIE puede

decir que las voces de esas tierras esquilgadas al límite, se conforman SIN LUCCHAR, sin EXIGIR PACÍFICAMENTE sus DERECHOS CONSTITUCIONALES de IGUALDAD como pueblo en sus tierras por un futuro mejor para sus hijos, conscientes y generosos de que, con ello, están luchando también por la mejora de todo el país, incluso llevando a

Madrid una lluvia fina, de rejuvenecedora atmósfera.

Una vez más, estamos orgullosos de haber nacido, de habernos criado aquí y así. Dando EL VERDADERO EJEMPLO de honrado trabajo y voluntad, con nuestros propios y escasos medios, la sociedad de a pie, SOLO ésa sociedad, demostramos la gran capacidad de unión, convivencia, resistencia y constancia que tenemos. Con ese mismo espíritu vamos a continuar vigilantes, superando obstáculos y dilaciones burocráticas. Ahora conocemos el método: Cada cual en su espacio y todos juntos en objetivos comunes saltando absurdas y egoístas barreras.

Este es el primer paso y por eso, de hoy en adelante pedimos la participación de cada uno con sus experiencias y conocimientos sea cual sea la profesión y edad. No hay más remedio que seguir aprendiendo, informándonos, debatiendo, aportando ideas y colaborando, colaborando todos los días porque, ya lo hemos visto: SOLO gracias a esa colaboración y apoyo masivo desde cualquier campo, hemos podido despertar de su letargo rutinario a los poderes fácticos.



No hay más remedio que continuar en la brecha si queremos alcanzar una a una las metas propuestas y seguir avanzando. Muchos tal vez no lleguemos a verlas culminadas pero “habrá que empujarlas para que puedan ser” y ése será el mejor legado a nuestros hijos: enseñarles a luchar limpia y honradamente con los compañeros para hacer realidad el mensaje de tantas mujeres admirables: “Lo que no tuvimos nosotras, que sea para vosotros”.

Desde el corazón GRACIAS por ser siempre como los viejos árboles llenos de sabiduría, suaves como la adoba, resistentes y duros de roquedal. Gracias por estar y ser pueblo al que, como escribió E. Gastón, “un ángel le prestó su gabardina, y de repente, SINTIÓ QUE SU REBELDÍA YA NO TENÍA FRÍO”. NI LO TENDRÁ EN ADELANTE.



**HIMNO DE LA RONDA DE BOLTAÑA PARA LA MANIFESTACIÓN.
AQUÍ (Marcha de los que no marchan)**

colaboracione -

Calles por las que ronda el viento
puertas que ya no se abrirán.
Cada vez menos y más viejos...
Cuenta que así el cuento acaba mal
Aunque de ti dependerá.
¡No dejes que te escriban el final!
¡Defiende cada escuela y cada hogar!
¡Por cada aldea vamos a luchar!
**¡Aquí quiero vivir!
Con la vista al horizonte
y en mi tierra la raíz.
Precisamente aquí.
Y por mí que gire el mundo,
ya lo veo desde aquí.
¡Aquí –repítelo- quiero vivir!
Ni en “Niuyor”,
ni mucho menos en Madrid.
(Yo soy así...)**

Entre ciudades, el silencio.
Tierra de nadie que cruzar.
Borda caída, pozo seco.
Parque temático “Mundo Rural”
Eso será si tú te vas,
si también yo me rindo sin luchar
¡Que las espigas lleguen a ser pan!
¡Tras cada surco me he de atrincherar!

**¡Aquí quiero vivir!
Como el águila en su altura,
como el lobo en su cubil.
Precisamente aquí.
¡Que la cabra tire al monte,
yo me vuelvo a mi redil!.
¡Aquí –repítelo- quiero vivir!
Ni en “Niuyor”,
ni mucho menos en Madrid.
(Yo soy así...)**

Cada mañana es un comienzo,
un nuevo mundo que estrenar.
¡No se hable más, aquí me quedo!
La puerta abierta, el corazón en paz.

**¡Aquí quiero vivir!
No hay paisaje más hermoso
que el que ves dentro de ti
Precisamente aquí.
Con semillas del pasado
siembras hoy el porvenir.
¡Aquí –repítelo- quiero vivir!
Ni en “Niuyor”,
ni mucho menos en Madrid.
(Yo soy así...)
¡Y aquí voy a vivir!**

Expresiones (II)

En el número 66 de Gileta, de Agosto de 2016 abrimos esta sección y algunos de nuestros lectores nos han pedido que la continuemos... no había sido posible anteriormente por problemas de espacio pero en este número de agosto de 2019 sí que nos cabe. Recordaréis que son expresiones recogidas de algunos de nuestros colaboradores, que pueden ampliarse con vuestras aportaciones.

• **¡A cascala, vete a cascala!**: Dicho como desprecio, para echar a alguien o no querer saber nada con él.

• **¡Aiba d'ahi!**: ¡Retírate de ahí!

• **¡Ala, vamos s'himos dir!**: Expresión muy usual en Torre los Negros para decir que si hay que ir, cuanto antes. ¡Vámonos ya!

• **¡Andanda ahora!**: ¡Sí que la hemos hecho buena! Expresión utilizada después de haber hecho una faena o "rastros"

• **¡A plegar!**: A recoger, se indica para terminar una acción, normalmente en referencia al trabajo, relacionado con "A plegar la parva", es una forma de decir que se termina de trabajar y se extiende la frase a cualquier otro trabajo que se esté realizando.

• **¡Aquí están pelé, melé y cascamelé!**: Se dice cuando ninguno de los presentes es relevante.

• **¿A santo de qué?**: Expresión para preguntar por qué, de forma muy explícita y también se usaba de forma despectiva para indicar que no se cree uno lo oído o contado por otro.

• **¡A tentón!**: Ir palpando algo en la oscuridad y también se utiliza para decir que hace las cosas de churro, a ojo.

• **¡Ahí me las den todas!**: En una conversación se utiliza para decir que nos da igual, que no nos afecta o también que no nos fiamos. Hay otra variedad dicha en tercera persona "Ahí se las den

todas" para indicar que le favorecen a esa persona. Y aún otra más para indicar que se recibe un daño o un reproche por algo que ha sucedido.

• **¡Al punto la mañana, ya estaba allí!**: Se utiliza para indicar que se llega pronto, que se ha madrugado mucho para llegar al lugar.

• **¡Anda maña, anda!**: ¡Pues sí que estamos bien!. La expresión "Anda" es muy usual, acompañando distintos tipos de frases como para remarcarlas, como por ejemplo: **¡Anda qu'eres más tonto!**, **¡Anda qu'eres más infeliz!** (en referencia a confiado, que le engaña cualquiera) o **¡Anda maña que s'ha dobláu!**: Que se ha engordado mucho o que ha pasado de pequeño a grande. Y una expresión que en Torre los Negros se usaba mucho era **¡Anda maña, que te han jodido!**, incluso en sentido de reforzar algo bueno que ha sucedido, por ejemplo "Te han regaláu un vestido del copón, ¡anda maña que te han jodido!"

• **¡Andar a zapilagreña!**: Querer correr y no llegar, trabajar en muchas tareas, sin llegar a todas.

• **¿Andestás?**: ¿Dónde estás? Son muy usuales en estas expresiones o dichos los apócopos, uniendo advverbios y verbos.

• **¿Ande vas?**: ¿Dónde vas?, indicando sitio o tarea.

• **¡Arráncalo de cuajo!**: Arráncalo todo, que no quede nada. Se puede decir en sentido real o en sentido figurado, por ejemplo para olvidarse de

alguien que ha hecho daño o se ha portado mal, para retirar ese sentimiento de dolor.

• **¡Ascape te lo digo!**: Enseguida te lo digo. En general, "ascape" se utiliza para indicar rapidez.

• **¡Átate las alpargatas!**: Prepárate para algo duro. Se dice también: ¡Arremángate!

• **¡Atiranta más!**: Ponlo más tenso.

• **¡Bien mandada!**: Expresión para decir que alguien hace algo obedeciendo y de forma rápida.

• **¡Cagüenla!**: Exclamación de contratiempo



- **¡Chá la luz quió!:** ¡Enciende la luz!.
- **¡Chataun lao!:** ¡Apártate!.
- **China-chana o chino-chano:** Poco a poco. También hemos oído: “Aspacico y güena letra”
- **¡Chiquio, ven p’ aquí!:** Chaval, acércate.
- **¡Considera!:** Exclamación utilizada como negación o duda sobre lo que otra persona está afirmando, sin dar más explicaciones.
- **¡Con tiento, como si estuviera San Antonio y el burrico dentro!:** Expresión utilizada para que se hagan las cosas despacito y con cuidado.
- **¡Corro que m’espiazo!:** Correr con mucho empeño y fuerza, con sensación de agotamiento y fatiga.

• **¡Corre como un descosido!:** Corre a gran velocidad. Es la misma expresión anterior.

• **¡Cu-charada y paso atrás!:** Aunque realmente era para indicar que al comer de la misma fuente o sartén había que retirarse para que los demás pudieran comer, se utiliza como expresión de dejar sitio.

• **Dar ferrete:** Alguien que manda insistente-mente, dar la lata. También se utiliza para decir que se utiliza mucho alguna cosa.

• **De memoria:** Además del sentido literal, se utiliza esa expresión para indicar una postura corporal, estar echado hacia arriba.

• **De propio:** Hacer algo adrede, exclusiva-mente. Ir de propio: ir a propósito.

• **De contino:** con frecuencia, constantemente.

• **De balde:** Gratis, hacer algo sin cobrar dine-ro. **En balde:** En vano, no pudo ser. “Los esfuerzos del médico por salvarlo fueron en balde”.

• **Destrangis:** A escondidas, realizar algo en secreto para que no se entere alguien.



• **De picos pardos, irse de picos pardos:** Irse de juerga, ir a divertirse de forma extraña. Es una frase con que se da a entender que alguno, pudiendo aplicarse a cosas útiles y provechosas, se entrega a las inútiles e insustanciales, por no trabajar. En su origen, esta expresión significó irse con una prostituta, porque la ley obligaba a estas mujeres a usar jubón de picos pardos para distinguirlas del resto de féminas.

• **¡Dios mío, esto clama al cielo!:** En referencia a algo que no está bien, injusto o mal realizado. También se decía en situación de enfermedad.

• **En balde:** Hacer algo inútilmente... en referen-cia a un balde de agua por ejemplo, en que se echan cosas de poca importancia.

• **En cuenta de:** A cambio de, en lugar de, en vez de. Se utiliza sobre todo para indicar el intercambio de productos que se utilizaba habitualmente, el trueque... por ejemplo se com-praba aceite en cuenta o a cuenta huevos.

• **¡En el pecado lleva la penitencia!:** Se

utiliza para decir que las cosas tienen sus consecuencias.

• **En porreta o en porretas:** Desnudo. Sobre todo se decía de los niños pequeños y también de quien se metía al río a pescar truchas o barbos, quitándose toda la ropa.

• **¡En qué pende esto pues?:** ¿De qué depende?, se utilizaba para preguntar por la causa de algo.

• **En tocante a...:** Referente a...

• **¡Eres más basto que la lija el cuatro!:** Eres bruto hablando o en el trato, expresión para criticar una actuación o una forma de ser.

• **¡Eres más de pueblo que las amapolas (o una remolacha o una lechuga)!:** Se decía sobre todo para alguien que utiliza expresiones orales muy peculiares, muy del pueblo.

• **Es menester:** Es necesario, hace falta. ¡Eso es menester!: Algo que esperas que se realice, algo necesario.

- **¡Es una cosa seria!:** Se utiliza en referencia a algo extraño, increíble, tanto bueno como malo.

- **¡Es un piazó pan!:** Es una persona de buenos sentimientos, que demuestra con sus actos que es buena. El pan, en sentido genérico, era lo más valorado en una casa, de ahí que se asocie con ser buena persona.

- **¡Ese las diña!:** Va a morirse, está en una situación de enfermedad de difícil curación.

- **¡Eso es más viejo que Carracuca!:** Algo que se viene diciendo o haciendo desde hace tiempo o simplemente en referencia de algo antiguo, como “Más viejo que Matusalén”. Nadie sabía qué o quién era Carracuca, pero se utilizaba como algo antiguo.

- **¡Est'auja tiene el caus redondo!:** Aguja de coser con el agujero para enhebrar, redondo.

- **¡Está barrenáu!:** Está mal de la cabeza, tomado de los barrenos que se explotaban en las minas.

- **¡Está hundida en la miseria!:** Está triste, decaída, depresiva o con poco ánimo.

- **¡Está más contento que chupilla!:** Está muy alegre y contento. No se sabe quién era el tal chupilla, pero tiene una sonoridad interesante.

dichos

- **¡Estás más seca que la caña la dotrina!:**

Dicho a una persona muy muy delgada.

- **¡Estar a rebutir! o ¡Estar rebutidico!:** Estar lleno, al límite de su capacidad y sobre todo se decía de

alguien gordico al que le apretaba la ropa.

- **¡Estar atramallau!:** Aunque en inicio se refiere al trigo cuando está enmarañado por efecto de lluvia, viento, granizo y se vuelca a los dos lados, se hace extensivo a otras situaciones en que uno está en un lío.

- **Estar con el culo preto:** Estar en apuros, tener miedo por lo que va a suceder.

- **Estar hecho una carracla:** Estar lleno de achaques. Hace referencia a la carracla que se utilizaba en semana santa para avisar de los oficios, por el sonido y la rudeza de la pieza.

- **¡Estáte al tanto!:** ¡Vigila!, ¡ten cuidado!” en referencia a algún imprevisto pero también en tareas concretas con algún grado de dificultad, por ejemplo en tareas de riego que implicaban dar y cortar el agua, vigilar para cambiar de surco etc...

- **¡Estáte quieto que paice que tienes el baile sanvito!:** Dicho a alguien que no puede estarse tranquilo nunca, ahora le llamaríamos hiperactivo.

- **¡Este zagal me lleva al retortero!:** No me hace caso, hace lo que quiere, me lleva de cabeza.

- **¡Esto va que vuela!:** Algo que estamos acabando antes de lo que creíamos.

- **¡Garrín garriando, llegó!:** Aunque no podía casi andar, acudió al lugar acordado.

- **Hablar con segundas o terceras:** Hablar con doble intención.

- **¡Hace buenas migas!:** Se entiende bien con otra persona.

- **¡Hace una calor forastera!:** Este es un dicho contradictorio en Torre los Negros, porque en realidad indica que hace frío. Es lo mismo que se dice “¡Sí, por l’haba!” para decir que no.

- **¡Hi dau más vueltas que un pirulo!:** He tenido que ir varias veces a un mismo sitio para buscar algo o bien he tenido que ir a diversos sitios en busca de algo.

- **¡Hi es-tau en un ¡ay! toda noche!:** He tenido dolor, me



he quejado y no he podido dormir bien.

- **¡Humo de aquí!:** ¡Fuera de aquí, largo de aquí, vete de aquí!.

- **Ir a trancas y barrancas:** Conseguir ir a algún sitio, con mucho esfuerzo, sea lugar físico o conseguir algo. También se dice de un estudiante torpe.

- **Le trujo de tó:** Le trajo de todo.

- **Li ha dau la locada:** No se lo ha pensado dos veces y ha hecho algo de cualquier manera.

- **¡Lleva más mierda (o tiene más mierda) que el palo un gallinero!:** Que va muy sucio.

• **Llevar todo al dedillo:** Estar al tanto de todo y hacer algo de forma organizada, ser muy estructurado.

• **¡Lo llevaremos ansiendo!:** Llevaremos una cesta entre dos personas, cogiendo las asas laterales.

• **¡Lu hi puesto como un pedal!:** He hablado mal de alguien que no estaba delante. Se utiliza el término “pedal” para indicar lo basto, lo sucio, lo del campo, ya que pedal era el calcetín que iba con la albarca y que por tanto se manchaba con la tierra.

• **¡M’ace mucho duelo!:** Me da mucha lástima, me da pena. No tiene que ver con el duelo de muerte.

• **¡Mandar a escaparrar!:** Enfadarse con alguien, no querer nada con él.

• **Más a mi favor:** Tengo razón yo, es un argumento más el que aportas.

• **¡Más te calía...!:** Más te valdría... hacer tal cosa... te conviene o te merece la pena hacer tal cosa en vez de otra, dicho como comentario imperativo.

• **¡Menuda penitencia!:** Algo que resulta pesado de hacer o llevar.

• **¡Menudo choto lleva!:** Lloro con berrinche, de verdad, con hipidos.

• **¿M’estrenzas?:** ¿Me peinas? Se refiere a que peinarse en el caso de las abuelas era deshacer las trenzas, peinarse y volverlas a hacer “enrulletándolas” en un moño.

• **Meterse a farolero:** Hacer algo sin saber, dando a entender que sí que sabe; meterse en todo.

• **¡Mi habís hecho la pascua!:**

Expresión que se dice cuando por ejemplo has preparado algo –una comida, una tarea- y no acuden las personas a las que esperabas.

• **¡Miá qu’es alcagüete!:** Referido a una persona que le gusta cotillear.

• **¡Miálo qué majo!:** Dicho de una persona que va arreglada, o lo contrario de forma irónica. También se utiliza como expresión de disgusto, cuando se hace algo sin permiso.

• **¡Mi ofende el sol!:** Me molesta el sol en los ojos al ir por el campo.

• **¡Nanay del peluquín!:** De ninguna manera, negación muy utilizada en lugar de ¡No!.

• **No cal que...:** No hace falta que....

• **¡Ni mi cantiau!:** No me he movido del sitio.

• **¡Ni poco bien!:** Expresión para señalar que se está a gusto, conforme con algo.

• **¡No alentar!:** Permanecer callado, no decir ni mu, sobre todo en respuesta a una regañina.

• **¡No dar traslau!:** No saber dar una explicación o información ajustadas.

• **¡No das pie con bolo!:** No aciertas en nada.

• **¡No doy más abasto!:** O ¡No doy a vastol!:

Aunque quisiera no puedo, estoy muy atareada, no me da para hacer todo lo propuesto.

• **¡No encuentra acomodo!:** En ningún sitio está bien, tanto en sentido físico, de estar en un lugar de forma cómoda como en sentido amplio de no acomodarse o adaptarse a nada, sea oficio o estado.

• **¡No me vengas con romances!:** No me molestes, no quiero saber nada, no me des la paliza ni me cuentes historias.

• **¡No se ve ni p’a jurar!:** Cuando un lugar está muy oscuro.

• **¡No t’arrimes!:** No te acerques.

• **¡No t’esmagrarás!:** Se le dice a la persona poco trabajadora en referencia a que no se va a cansar mucho porque no hace nada.

• **¡No te**

metas en camisa de once varas!: No vayas donde no te llaman o no te ocupes de asuntos en los que no eres competente.

• **¡No te metas en la boca del lobo!:** Advertencia de algo que no está claro y que puede tener cierto peligro o consecuencias desafortunadas.

• **¡No te preocupes que eso no da de sí!:** Aunque se refiere a una tela o tejido que no cede, no se deforma, se aplica también para referirse a algún asunto que no tiene mucha solución y en algunas ocasiones se utiliza en referencia a personas con pocos recursos.



María Sánchez y Luisa Garcés retratadas en Teruel

La borraja



Borago officinalis, es una planta anual originaria del norte de África (Siria, Egipto), con hojas ovaladas y dentadas con flores agrupadas en racimos que cuelgan. Pertenece a la familia de las espermatofitas o plantas con semilla, una de las familias de plantas más antiguas que se conocen. Su origen se remonta, según registros fósiles, al periodo devónico, hace casi 400 millones de años.

Llamada “la reina de la huerta” por ser delicada, exquisita, nutritiva y saludable. Su nombre puede proceder del latín *Borago*, o del árabe *bu'aráq*. Desconocida fuera de Aragón, es una planta sencilla y que tiene mala fama por pinchar ya que tanto los tallos, largos y espigados, como las hojas están recubiertos de breves y erizados pelillos que al tacto resultan ásperos. De color verde intenso en las hojas, se hace suave y tirando a blanco en los tallos. Las flores son de color azul y con cinco pétalos.

Tradicionalmente se ha comido hervida con patata y aliñada con rico aceite de oliva en crudo. Y se ha pelado, aunque en realidad al hervirla desaparecen los pelillos. En los restaurantes de última moda, se está utilizando como manjar, en un montón de platos, con almejas, como salsa etc...

Es depurativa, diurética, antipirética, expectorante, emoliente y hasta beneficiosa para los decaimientos del ánimo; tiene propiedades antiinflamatorias, expectorantes, “ablanda” la tos y combate los catarros; acelera la cicatrización de las heridas, además de ejercer una acción beneficiosa para los trastornos estomacales. Es cardiosaludable... y además no engorda.



Portal Jardín

Contiene taninos, alatoína, mucílagos, saponinas y sales minerales. Con las semillas de borraja, ricas en ácido gamma linolénico, se elabora un aceite que favorece el funcionamiento del metabolismo y del sistema nervioso, ayuda a prevenir la osteoporosis, regula las hormonas y reduce los dolores reumáticos. Las abejas obtienen polen de sus flores y la miel se añade en la preparación de postres y dulces, de vinos y licores. También se prepara en compresas y cataplasmas para mejorar la artritis, en golpes o traumatismos, gota, las inflamaciones de la piel, irritación, urticaria, heridas y eccemas.

La polinización de plantas y árboles de los huertos hace que se dejen matas para dicho fin.

